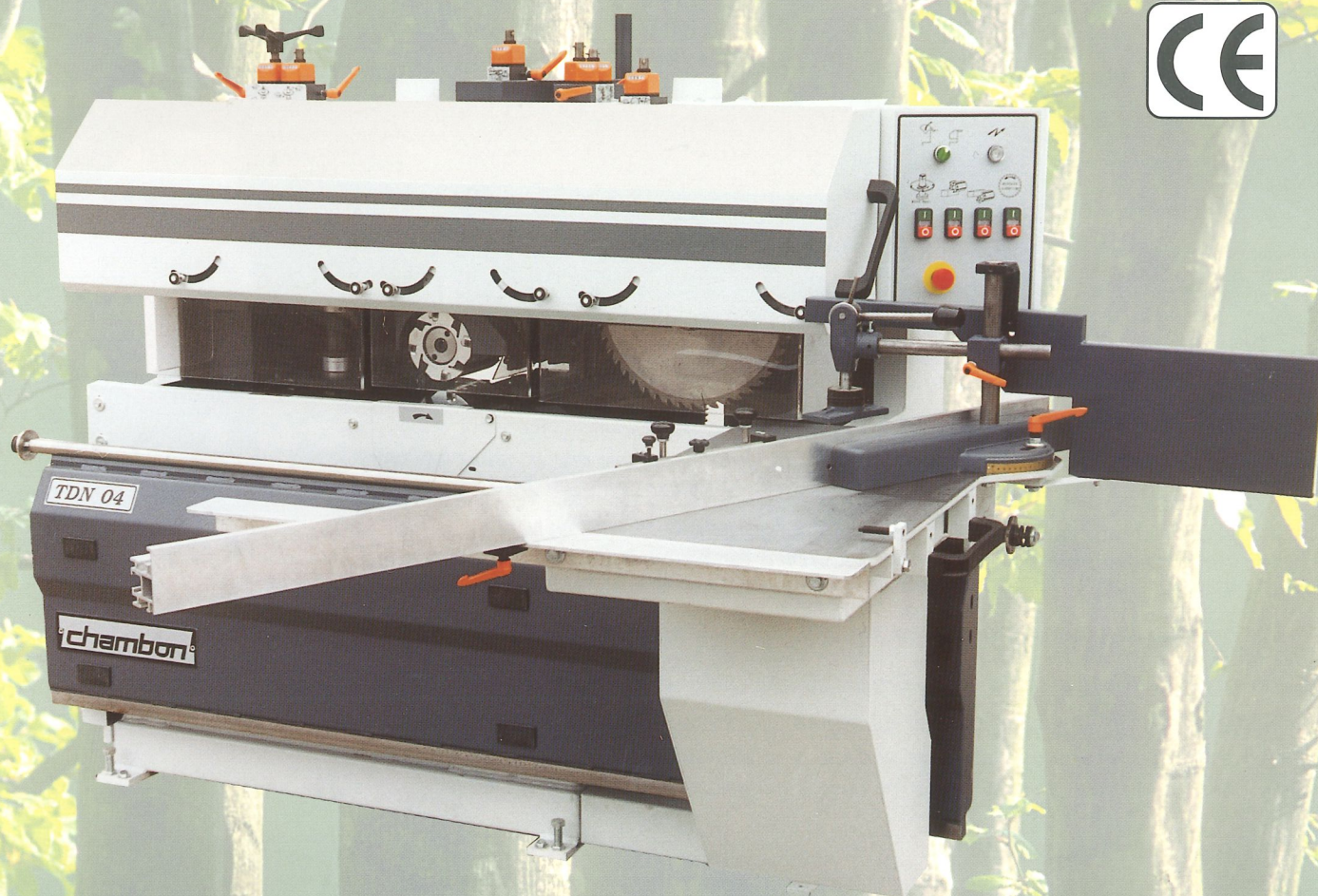


TENONNEUSE ARASEUSE

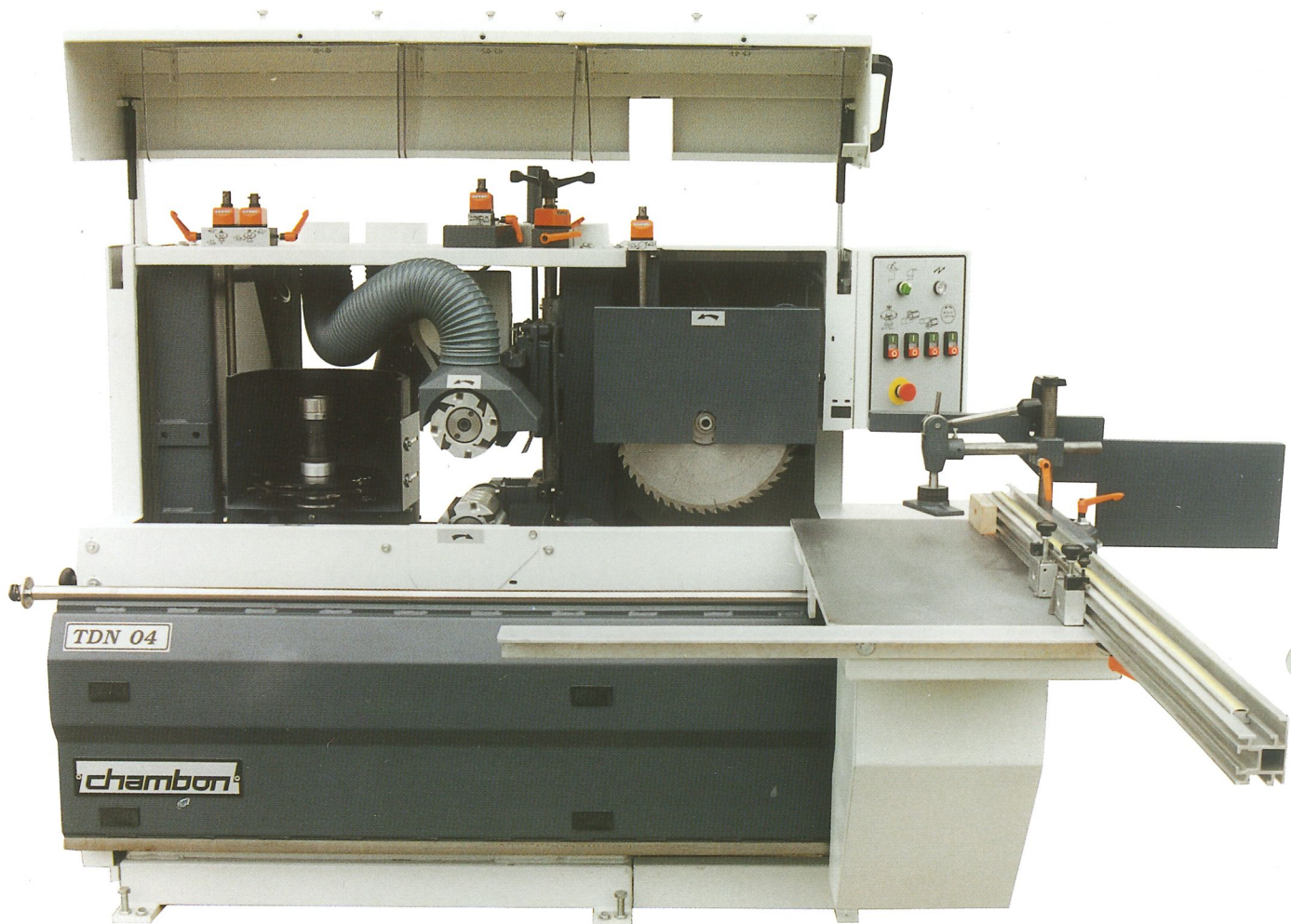
TENONNING MACHINE
ZAPFENSCHNEIDMASCHINE
ESPIGADORA Y ESCUADRA

Type : TDN 04

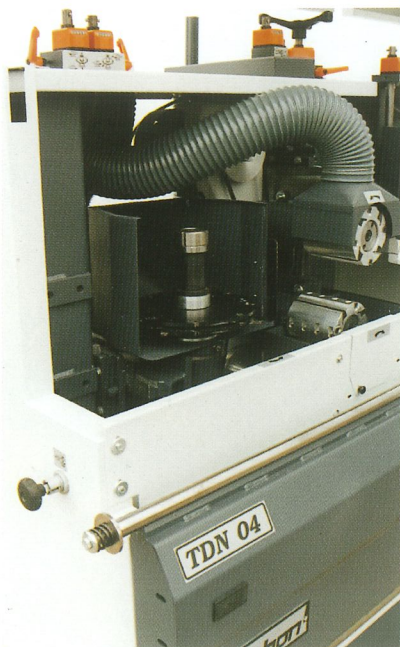


1 SCIE - 2 DÉROULEURS - 1 TOUPIE
1 SAW - 2 CUTTERS BLOCK - 1 SPINDLE
1 SAGE - 2 ZAPFENFRASKOPPE - 1 FRASE
1 SIERRA - 2 FRESADO - 1 TUPI

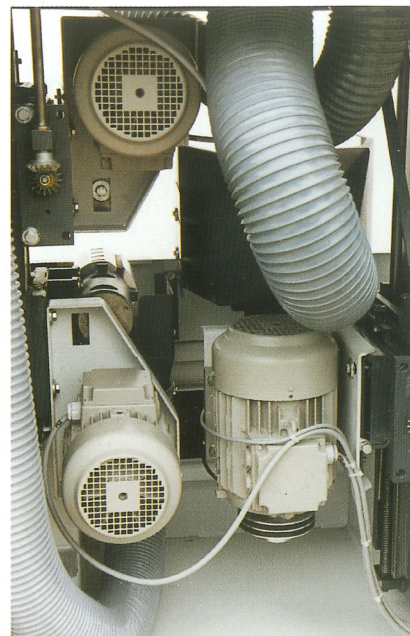


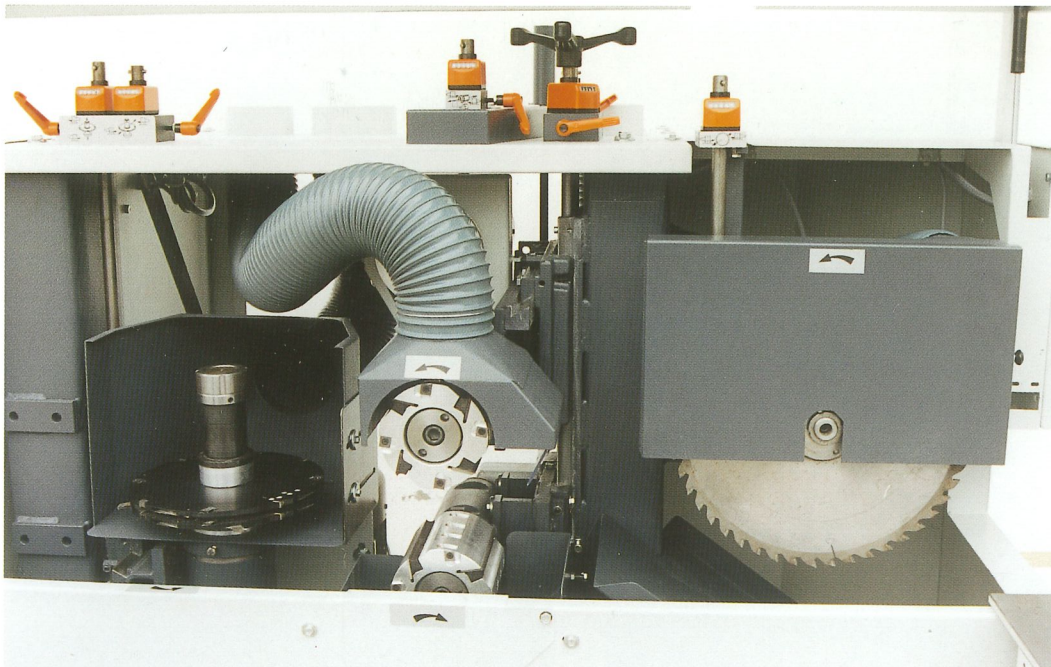


- *Toute les commandes regroupées offrent une configuration fonctionnelle. Grand bâti assurant une stabilité parfaite et étudié pour permettre une position rationnelle de l'opérateur. Tous les réglages commandés par l'extérieur. Compteurs numériques au 1/10 mm.*
- *All the regrouped controls offer a functional configuration. Large frame ensuring perfect stability and designed for rational position of the operator. All adjustments can be done from outside the machine. Digital counters to 1/10 mm.*
- *Die Konfiguration der zusammengelegten Bedienungselemente auf dem Steuerpult ist funktionell. Reichlich dimensionierter Rahmen für perfekte Stabilität und rationelle Stellung des Bedienungsmanns ausgelegt. Gesamte Einstellvorrichtungen aussenliegend. Digitalzähler auf 1/10 mm.*
- *Todos los controles se encuentran agrupados y ofrecen una configuración funcional. Ancho batidor asegurando estabilidad perfecta y estudiado para la mejor posición del utilizador. Todos mandos dirigidos por exterior. Contadores numericos a la decima de milimetro*

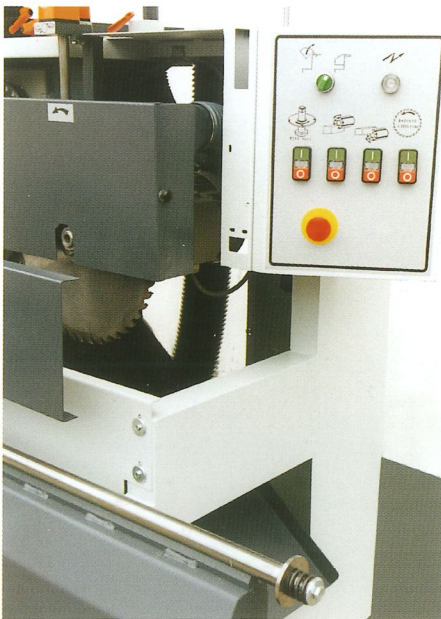


- 4 moteurs = 4 porte-outils.
Aspiration très efficace sans gêner l'opérateur.
- 4 motors = 4 cutterblocks.
Efficient exhaust piping out of the operator's way.
- 4 motoren = 4 Hobelköpfe.
Höchstwirksame raumsparende Absaugung.
- 4 motores = 4 porta cuchillas.
Aspiración muy estudiada al fin de no molestar al operario.



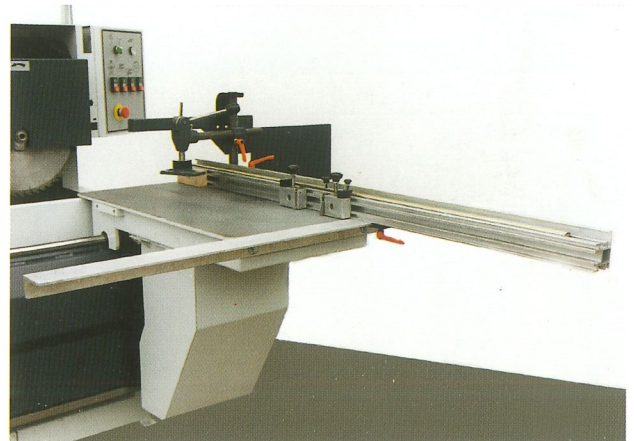


- Capot supérieur ouvrant. Machine avec protection libérant un outil à la fois.
- Machine equipped with movable safety shield to liberate only one working head a time.
- Maschine mit Schutzkappe und eisern Sicherheitsvorhang für freimachen von arbeitende Werkzeug.
- Apertura del capot superior. Máquina con cortina de protección, liberando un útil cada vez para una máxima seguridad.



- Commandes regroupées sur pupitre permettant une bonne visualisation et une facilité de manœuvre.
- Centralised controls for ease of adjustment.
- Steuerungen auf Schaltpult übersichtlich zusammengefasst leichte Bedienung.
- Mandos agrupados en un solo pupitre para facilitar visualización y maniobra.

- Table de travail coulissant sur guide avec douille à billes. Guide de tenonage orientable équipé d'une réglette avec doubles butées escamotables afin d'effectuer 2 tenons par retournement. Presseur à came réglable.
- Sliding table with bushed ball-bearings fitted on a sliding bar made of treated and ground steel. Pivoting tenon fence with scale and twin retractable stops facilitating two-ended tenoning by simple rotation of work-piece. Adjustable cam press.
- Schiebtisch mit Muffen-Kugellagern auf Führungstange aus veredeltem und geschliffenem Stahl. Drehbares Zapfenschneidlineal mit Masstrab und versenkbaren Doppelanschlägen ausgerüstet, zum Fräsen beider Enden eines Werkstückes durch Umwenden. Einstellbare Nockentresse.
- Mesa de trabajo desplazándose sobre quias con casquillos à bolas. Guia orientable equipada con una regla con dos tercas escamotables para ejecutar dos espigas en vuelta. Presor de la pieza.



**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TDN 04**

SCIE ARASEUSE	Ø maxi de la lame	400 mm
	Ø arbre de scie	30 mm
	Course horizontale	150 mm
SCIE ARASEUSE	Hauteur de coupe maxi	150 mm
	Vitesse de rotation	3000 tr/mn
	Puissance moteur	4 CV (3 kW)
P.O. DEROULEURS	Ø buse d'aspiration	80 mm
	Réglage indépendant ou simultané	
	Ø de la broche	40 mm
	Ø de coupe	140 mm
	Longueur maxi tenon	150 mm
	Passage maxi entre dérouleurs	150 mm
	Dérouleur supérieur	
	Course verticale	150 mm
	Course horizontale	+ 40 à - 50 mm
	Dérouleur inférieur	
TOUPE	Course verticale	- 5 à + 60 mm
	Vitesse de rotation	4900 tr/mn
	Puissance moteur (2)	4 CV (3 kW)
	Ø buse d'aspiration	2 x 120 mm
	Ø maxi	350 mm
	Ø arbre	50 mm
	Longueur utile	170 mm
	Course vert.	270 mm
	Vitesse de rotation	3600 tr/mn
	Puissance moteur	5,5 CV (4 kW)
TABLE MOBILE	Ø buse d'aspiration	150 mm
	Dimensions	900 x 500 mm
	Capacité de chargement devant la scie	400 mm
	Guide porte butées orientables 45°	2500 mm
	Besoin en aspiration	4000 m³/h à 20 m/s
	Niveau sonore	77,5 dBa
	Encombrement	2600 x 2320 x 1600 mm
	Poids net	870 kg

OPTIONS : Nous consulter.

**TECHNICAL DATAS TDN 04**

SAW UNIT	Max Ø saw	400 mm
	Ø shaft	30 mm
	Horizontal stroke	150 mm
SAW UNIT	Max. cutting height	150 mm
	Rotation speed	3000 rpm
	Motorpower	4 HP (3 kW)
HORIZONTAL CUTTERBLOCKS	Ø dust extraction nozzle	80 mm
	Independent or simultaneous adjustment	
	Ø of scribing spindle	40 mm
	Cutting Ø	140 mm
	Max. length of tenon	150 mm
	Max. distance between cutters	150 mm
	Top horizontal	
	Vertical stroke	150 mm
	Horizontal stroke	+ 40 à - 50 mm
	Bottom horizontal	
VERTICAL SPINDLE	Vert. stroke	- 5 à + 60 mm
	Rotation speed	4900 rpm
	Motor power (2)	4 HP (3 kW)
	Ø dust extraction nozzle	2 x 120 mm
	Max. tool Ø	350 mm
	Shaft Ø	50 mm
	Useful height	170 mm
	Stroke	270 mm
	Rotation speed	3600 rpm
	Motor power	5,5 HP (4 kW)
WORKING TABLE	Ø dust extraction nozzle	150 mm
	Dimensions	900 x 500 mm
	Capacity before saw	400 mm
	Titable fence 45°	2500 mm
	Exhaust capacity	4000 m³/h à 20 m/s
	Sound level	77,5 dBa
	Overall dimensions	2600 x 2320 x 1600 mm
	Nett weight	870 kg

OPTIONS : On demand.

Distribué par :

**TECHNISCHE DATEN MODELL TDN 04**

SÄGE	Max. Ø Sägeblatt	400 mm
	Ø Sägeblattsitz	30 mm
	Horizontal Verstellung	150 mm
SÄGE	Max. Schnitthöhe	150 mm
	Drehzahl	3000 Upm
	Motorleistung	4 PS (3 kW)
ZAPFENRÄSKÖPFE	Ø Absaugstutze	80 mm
	Unabhängige oder gleichzeitige Verstellung	
	Durchmesser der horizontalen Frässpindeln	40 mm
	Schnitt Ø	140 mm
	Max. Zapfenlänge	150 mm
	Max. Abstand zwischen Köpfe	150 mm
	Horizontal Oben	
	Vert. Verstellung	150 mm
	Hor. Verstellung	+ 40 à - 50 mm
	Horizontal Unten	
VERT. FRÄSE	Vert. Verstellung	- 5 à + 60 mm
	Drehzahl	4900 Upm
	Motorleistung (2)	4 PS (3 Kw)
	Ø Absaugstutze	2 x 120 mm
	Max. Werkzeug Ø	350 mm
	Ø Welle	50 mm
	Nutzlänge	170 mm
	Hubbereich	270 mm
	Drehzahl	3600 Upm
	Motor leistung	5,5 PS (4 kW)
TISCH	Ø Absaugstutze	150 mm
	Abmessungen	900 x 500 mm
	Arbeitsbereich vor Säge	400 mm
	Anschlag schwenkbar 45°	2500 mm
	Absaugleitung	4000 m³/h à 20 m/s
	Geräuschpegel	77,5 dBa
	Raumbedarf	2600 x 2320 x 1600 mm
	Netto Gewicht	870 kg

AUF WUNSCH : Auf Anfrage.

**CARACTERICAS TECNICAS TDN 04**

SIERRA CIRCULAR	Ø max. de la hoja	400 mm
	Ø del árbol del hoja	30 mm
	Recorrido horizontal	150 mm
SIERRA CIRCULAR	Altura max. de corte	150 mm
	Velocidad de rotacion	3000 tr/mn
	Potencia del motor	4 CV (3 kW)
P.C. DESBOBINADORES	Ø boca de aspiración	80 mm
	Ajuste independiente o simultane en altum	
	Ø del eje de fresado	40 mm
	Ø del corte	140 mm
	Distancia max. espiga	150 mm
	Dist. max. entre desenrolladores	150 mm
	Hor. superior	
	Recorrido vert.	150 mm
	Recorrido hor.	+ 40 à - 50 mm
	Hor. inferior	
TUPI	Recorrido vert.	- 5 à + 60 mm
	Velocidad	4900 tr/mn
	Potencia del motor (2)	4 CV (3 kW)
	Ø boca de aspiración	2 x 120 mm
	Max. Ø corte	350 mm
	Ø del árbol	50 mm
	Longitud util	170 mm
	Recorrido vert.	270 mm
	Velocidad	3600 tr/mn
	Potencia del motor	5,5 CV (4 kW)
MESA RODADIZA	Ø boca de aspiración	150 mm
	Dimensiones	900 x 500 mm
	Capacidad delante de la sierra	400 mm
	Longitud de guia inclinación 45°	2500 mm
	Capacidad necesario de aspiración	4000 m³/h à 20 m/s
	Nivel sonoro	77,5 dBa
	Dimensiones exterior	2600 x 2320 x 1600 mm
	Peso neto	870 kg

OPTIONALES : Consultar.



LES MACHINES-OUTILS A BOIS

B.P. 1 - 39190 COUSANCE - Tél. 33 (0)3 84 48 95 80 - Fax 33 (0)3 84 85 97 75
S.A. au capital de 3 000 000 F - R.C. Lille B 383 171 378 - SIRET 383 171 378 00037

Les illustrations contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas, CHAMBON se réservant le droit d'apporter des modifications. En outre les protecteurs et accessoires peuvent être différents conformément aux lois et exigences particulières aux pays auxquels les machines sont destinées.

Illustrations are not binding. Right of modification reserved - Accessories and safety-guards may be different according to the special requirements and regulations of the countries of destination.

Abbildungen unverbindlich. Aenderungen vorbehalten. Zubehoer und Schutzvorrichtungen in verschiedenen. Ausfuehrungen je nach Vorschriften und Sonderanforderungen der jeweiligen Bestimmungs laender.

CHAMBON se reserva el derecho de modificar las ilustraciones de este folleto sin preaviso.